JBL
PULSE6
JBL

WHAT'S IN THE BOX

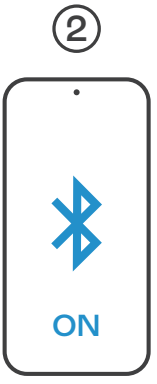
Fully charge the speaker before first use.

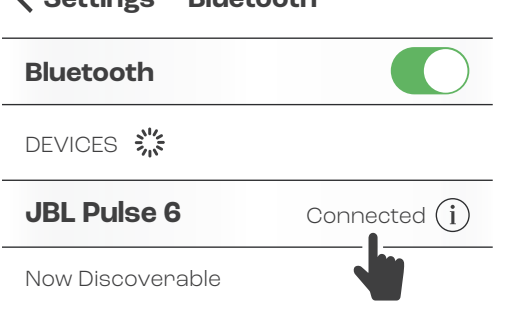
CHARGING

4.5H

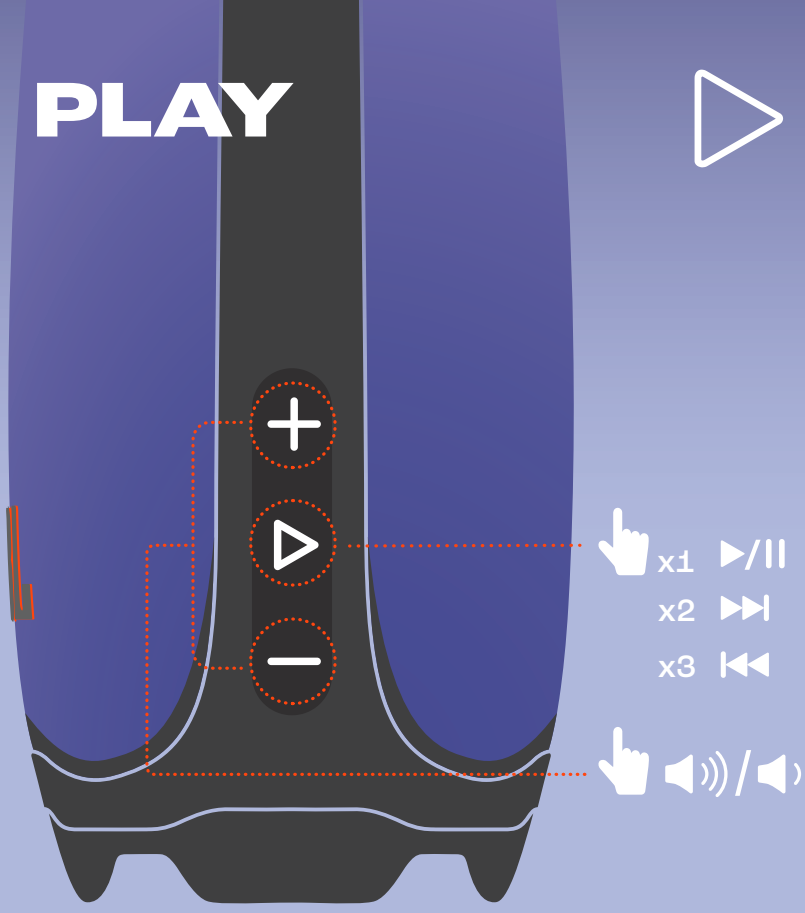
* (USB CABLE NOT INCLUDED)

BLUETOOTH PAIRING





PLAY



APP

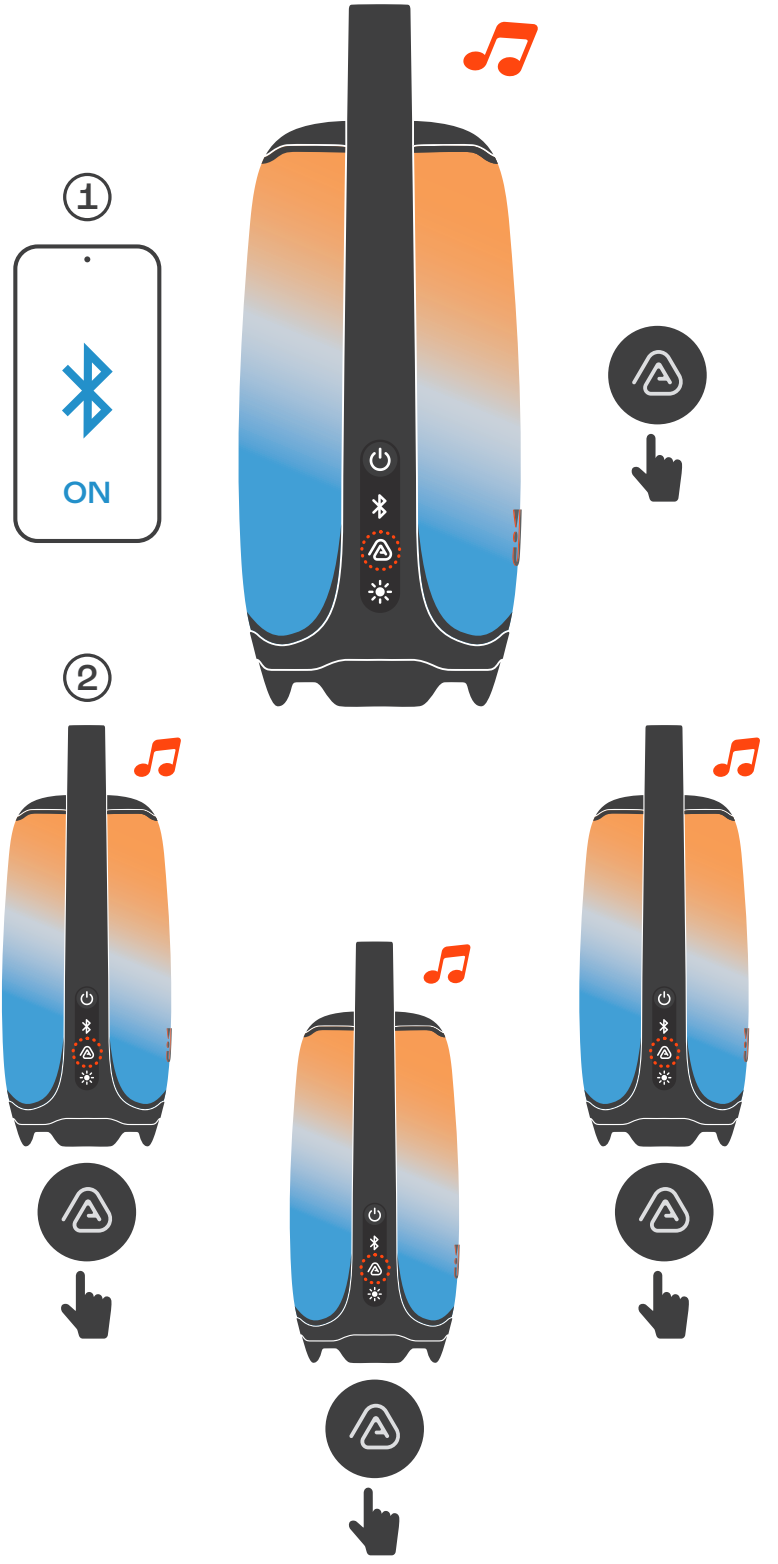
GET IT ON Google Play

Download on the App Store

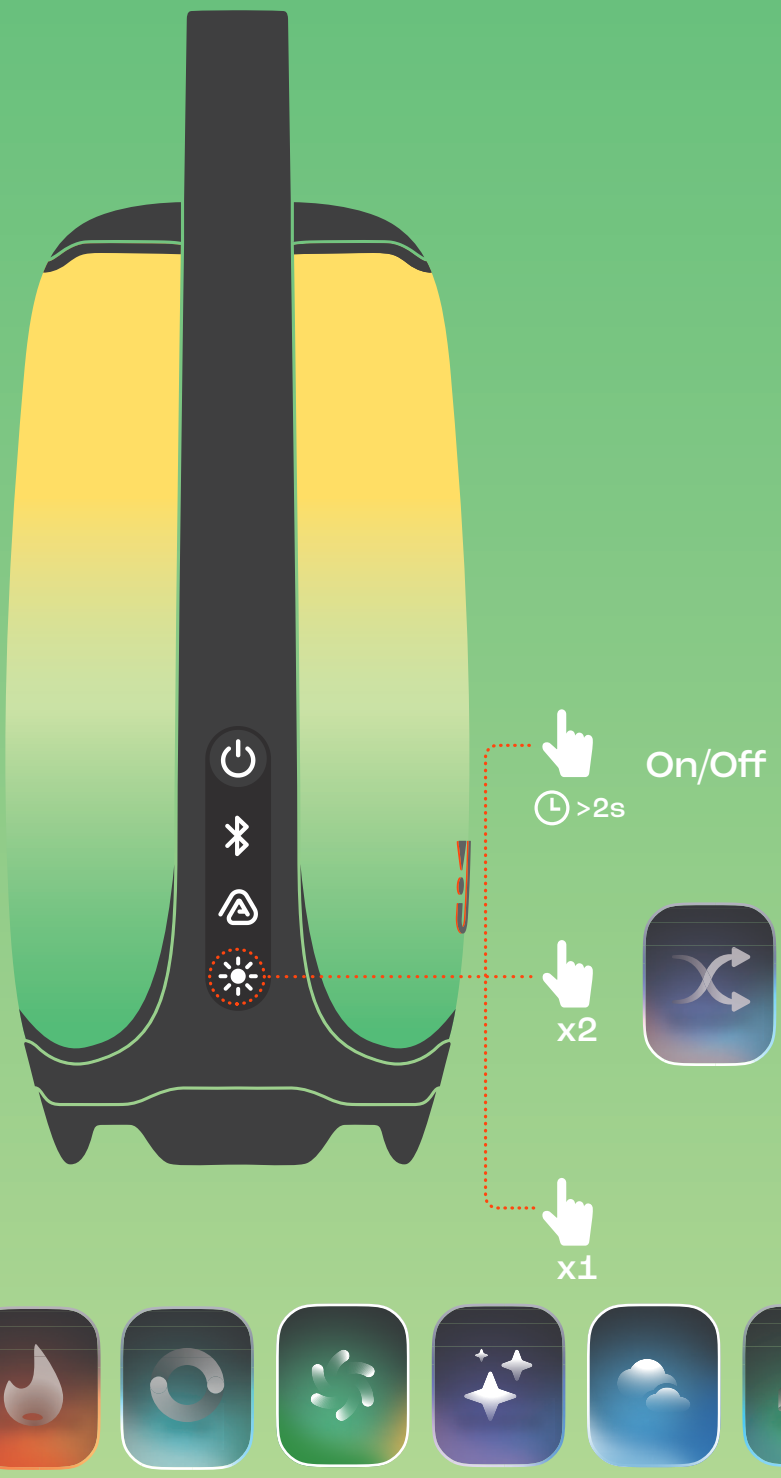
JBL ONE

Download the JBL ONE app to unlock the full potential of your speakers. Get access to exclusive features and personalize your product experience.

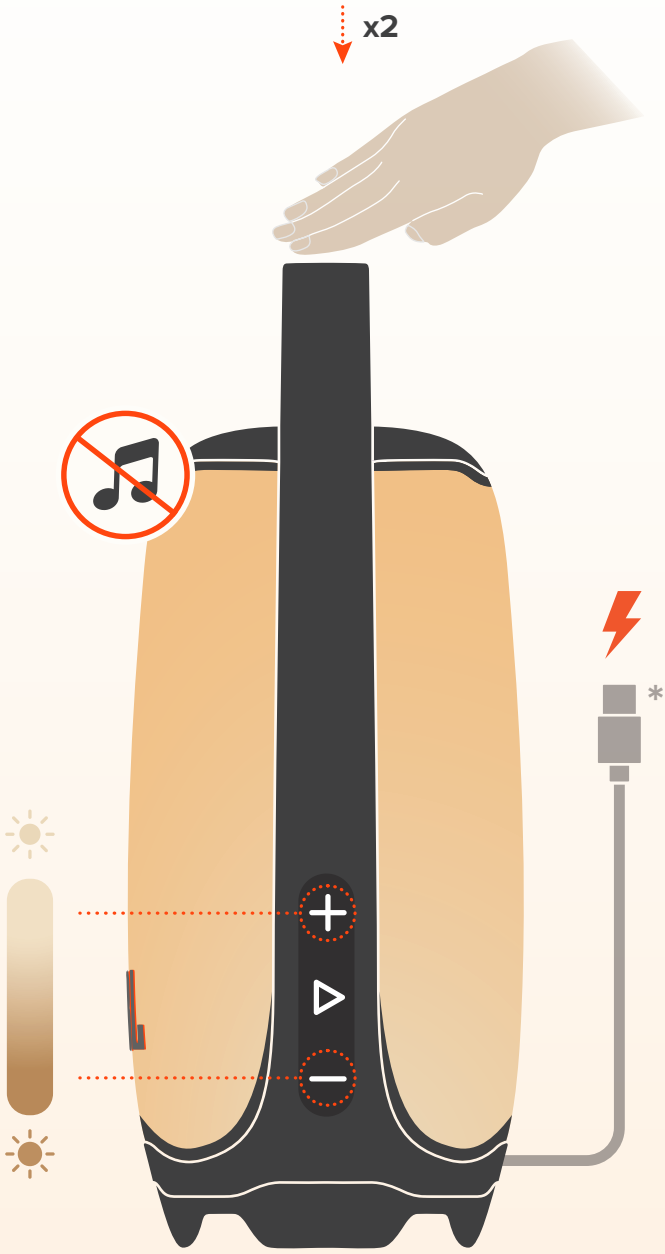
MULTI-SPEAKER CONNECTION



LIGHT THEME

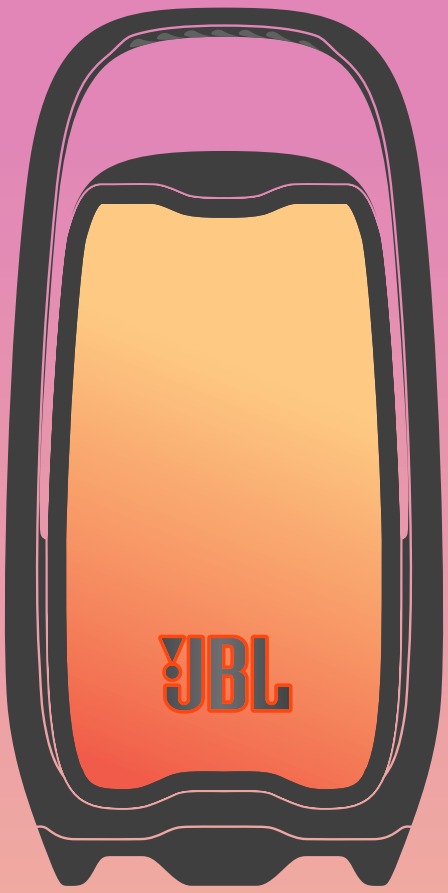


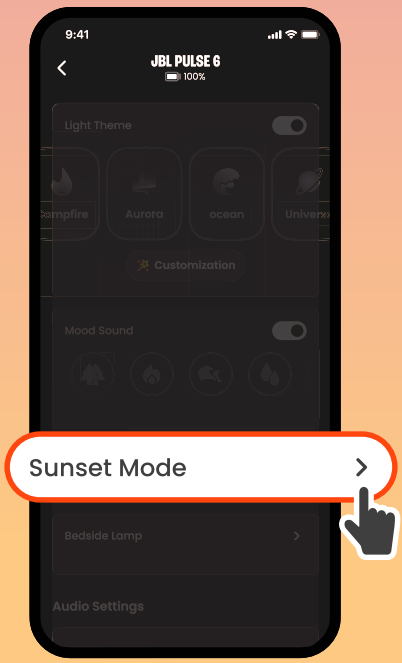
BEDSIDE LAMP

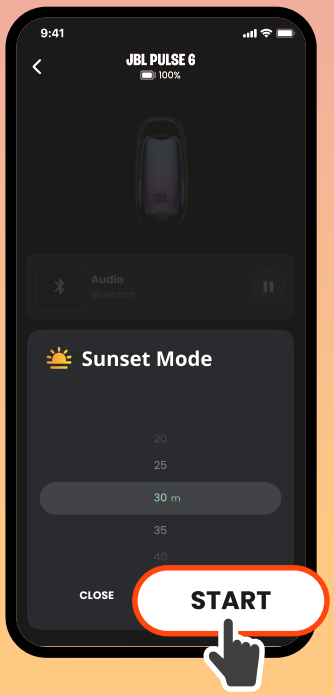


*

SUNSET MODE

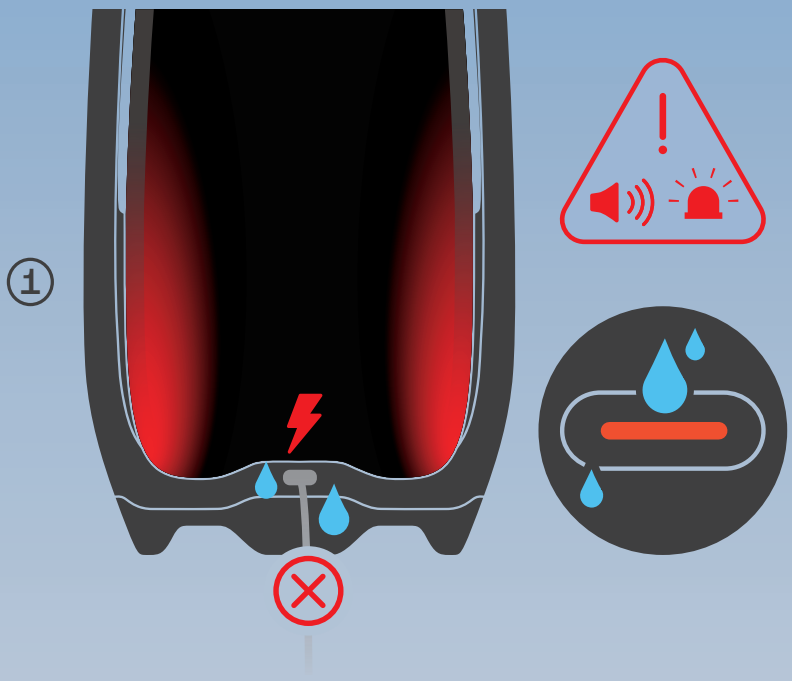

JBL

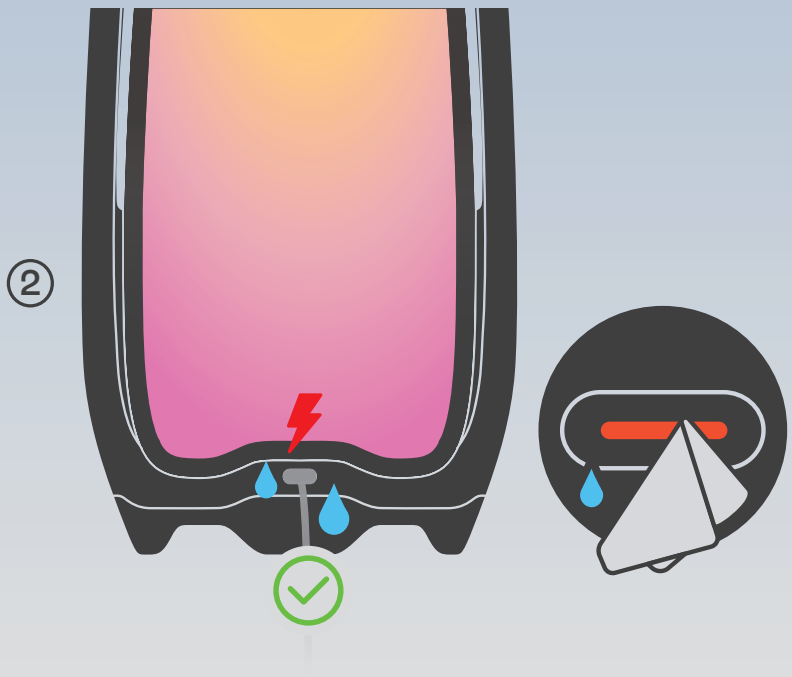

9:41
JBL PULSE 6
100%
Light Theme
Aurora
ocean
Customization
Mood Sound
Sunset Mode
Bedside Lamp
Audio Settings


9:41
JBL PULSE 6
100%
Audio
Bluetooth
Sunset Mode
20
25
30 m
35
40
CLOSE
START

LOSSLESS AUDIO PLAYBACK

WARNING!





With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducers:	Woofer: 63.8 mm × 63.8 mm / 2.5" × 2.5", Tweeter: Φ16 mm / 0.63"
Rated output power:	30W RMS woofer, 10W RMS tweeter
Power input:	5 V / 3 A
Frequency response:	42 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB
Battery type:	Li-ion 34 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh)
Battery charge time:	< 4.5 hours (5 V / 3 A)
Music play time:	Up to 12 hours (dependent on volume level, audio content and light themes)
Connection port:	USB-C in
Bluetooth® version:	6.0
Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Supported formats:	SBC, AAC, LC3
Product dimensions (W x H x D):	131.73 x 264.05 x 106.4 mm / 5.18" x 10.4" x 4.19"
Net weight:	1.49 kg / 3.27 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	169.5 x 299 x 124.5 mm / 6.67" x 11.77" x 4.9"
Gross weight:	1.99 kg / 4.39 lbs
Maximum operation temperature:	40 °C

* **Factory reset:** To restore the factory settings, hold ▷ and **+** for more than 2 seconds. | Waterproof and Dustproof IP68 (1.5 m / 30 mins)

FR

CONTENU DE LA BOÎTE (Charger l'enceinte complètement avant la première utilisation.) | **CHARGE** (*Câble USB non inclus) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE** | **APPLICATION** (Téléchargez l'application JBL ONE pour débloquer tout le potentiel de vos enceintes. Accédez à des fonctions exclusives et personnalisez votre expérience du produit.) | **CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **THÈME LUMINEUX** (Marche/Arrêt) | **LAMPE DE CHEVET** | **MODE COUC HER DE SOLEIL** | **LECTURE AUDIO SANS PERTE** (Maintenir) | **AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	Woofer : 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5", Tweeter : Φ 16 mm / 0,63"
Puissance de sortie nominale :	woofer 30 W RMS, tweeter 10 W RMS
Alimentation électrique :	5 V / 3 A
Réponse en fréquence :	42 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB
Type de batterie :	Li-ion 34 Wh (équivalente à 7,2 V / 4722 mAh)
Temps de charge de la batterie :	< 4,5 heures (5 V / 3 A)
Durée de lecture de la musique :	Jusqu'à 12 heures (selon le volume, le contenu audio et les thèmes lumineux)
Connecteurs :	Entrée USB-C
Version Bluetooth® :	6.0
Profils Bluetooth® :	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :	2400 MHz - 2483,5 MHz
Puissance de l'émetteur Bluetooth® :	≤ 14 dBm (PIRE)
Modulation de l'émetteur Bluetooth® :	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Formats pris en charge :	SBC, AAC, LC3
Dimensions du produit (L x H x P) :	131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19"
Poids net :	1,49 kg / 3,27 lbs
Dimensions de l'emballage (L x H x P) :	169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"
Poids brut :	1,99 kg / 4,39 lbs
Température de fonctionnement maximale :	40 °C

* **Réinitialisation d'usine :** Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▷ et **+**. | Protection contre l'eau et la poussière IP68 (1,5 m / 30 min)

DA

HVAD ER DER I KASSEN (Oplad højttaleren fuldt ud inden første brug.) | **OPLADNING** (*USB-kabel medfølger ikke) | **PARRING MED BLUETOOTH** | **AFSPIL** | **APPEN** (Hent JBL ONE-appen for at udnytte højttalernes fulde potentiale. Få adgang til eksklusive funktioner, og tilpas din produktoplevelse.) | **FORBINDELSE TIL FLERE HØJTTALERE** | **LYS-TEMA** (Tænd/sluk) | **SENGELAMPE** | **SOLNEDGANGS-TILSTAND** | **AFSPILNING AF TABSFRI LYD** (Hold) | **ADVARSEL!** (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	Subwoofer: 63,8 mm x 63,8 mm, diskant: Φ16 mm
Nominel udgangseffekt:	30 W RMS for subwoofer, 10 W RMS for diskant
Strømindgang:	5 V / 3 A
Frekvensområde:	42 Hz - 20 kHz
Signal-til-støjforhold:	> 80 dB
Batteritype:	Li-ion 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)
Batteriets ladetid:	< 4,5 timer (5 V / 3 A)
Musikspilletid:	Op til 12 timer (afhængigt af lydstyrke, lydindhold og lyse temaer)
Tilslutningsport:	USB-C ind
Bluetooth®-version:	6.0
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-senderfrekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sendereffekt:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sendermodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Understøttede formater:	SBC, AAC, LC3
Produktets mål (B x H x D):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm
Nettovægt:	1,49 kg
Emballagens mål (B x H x D):	169,5 x 299 x 124,5 mm
Bruttovægt:	1,99 kg
Maksimal driftstemperatur:	40°C

* **Fabriksindstilling:** For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ▷ og **+** nede i mere end 2 sekunder. | Vandtæt & Støvtæt IP68 (1,5 m / 30 min)

DE

VERPACKUNGSINHALT (Lautsprecher vor der ersten Verwendung vollständig aufladen.) | **AUFLADEN** (*USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten) | **BLUETOOTH-KOPPLUNG** | **WIEDERGABE** | **APP** (Lade die JBL ONE App herunter, um das volle Potenzial deiner Lautsprecher zu nutzen. Erhalte Zugriff auf exklusive Funktionen und personalisiere dein Produkterlebnis.) | **MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT** | **LICHTTHEMA** (Ein/Aus) | **NACHTTISCH-LAMPE** | **SONNENUNTERGANGS-MODUS** | **VERLUSTFREIE AUDIOWIEDERGABE** (Gedrückt halten) | **WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	Tieftöner: 63,8 mm x 63,8 mm, Hochtöner: Φ16 mm
Nennausgangsleistung:	30 W RMS Tieftöner, 10 W RMS Hochtöner
Stromversorgung:	5 V / 3 A
Frequenzgang:	42 Hz – 20 kHz
Rauschabstand:	> 80 dB
Akkutyp:	Lithium-Ionen 34 Wh (gleichwertig zu 7,2 V / 4722 mAh)
Akkuladedauer:	< 4,5 Stunden (5 V / 3 A)
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 12 Stunden (abhängig von Lautstärke, Audio-Inhalten und Lichtthemen)
Anschluss:	USB-C-Eingang
Bluetooth®-Version:	6.0
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Bluetooth®-Übertragungsleistung:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-Übertragungsmodulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Unterstützte Formate:	SBC, AAC, LC3
Produktabmessungen (B x H x T):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm
Nettogewicht:	1,49 kg
Abmessungen Verpackung (B x H x T):	169,5 x 299 x 124,5 mm
Bruttogewicht:	1,99 kg
Maximale Betriebstemperatur:	40 °C

* **Reset auf Werkseinstellungen:** ▷ und **+** länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen. | Wasser- und staubdicht IP68 (1,5 m/30 Min.)

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (Φορτίστε πλήρως το ηχείο πριν την πρώτη χρήση.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ** (*Δεν περιλαμβάνεται καλώδιο USB) | **ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ** | **ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (Κατεβάστε την εφαρμογή JBL ONE για να αξιοποιήσετε πλήρως τις δυνατότητες των ηχείων σας. Αποκτήστε πρόσβαση σε αποκλειστικές λειτουργίες και εξατομικεύστε την εμπειρία του προϊόντος σας.) | **ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ** | **ΘΕΜΑ ΦΩΤΟΣ** (Ενεργ./Απενεργ.) | **ΠΟΡΤΑΤΙΦ** | **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΗΛΙΟΒΑΣΙΛΕΜΑΤΟΣ** | **ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΗΧΟΥ ΧΩΡΙΣ ΑΠΩΛΕΙΕΣ** (Διατήρηση) | **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποσύνδεση, εάν ο σύνδεσμος εντοπίσει νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπείς:	Γούφερ: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5", Τουίτερ: Φ16 mm / 0,63"
Ονομαστική ισχύς εξόδου:	Γούφερ 30 W RMS, Τουίτερ 10 W RMS
Είσοδος ισχύος:	5 V / 3 A
Συχνότητα απόκρισης:	42 Hz - 20 kHz
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB
Τύπος μπαταρίας:	Ιόντων λιθίου 34 Wh (ισοδύναμη με 7,2 V / 4722 mAh)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	< 4,5 ώρες (5 V / 3 A)
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	Έως 12 ώρες (ανάλογα με την ένταση του ήχου, το περιεχόμενο ήχου και τα θέματα φωτός)
Θύρα σύνδεσης:	Είσοδος USB-C
Έκδοση Bluetooth®:	6.0
Προφίλ Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Ισχύς πομπού Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Υποστηριζόμενες μορφές:	SBC, AAC, LC3
Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19"
Καθαρό βάρος:	1,49 kg / 3,27 lbs
Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):	169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"
Μικτό βάρος:	1,99 kg / 4,39 lbs
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	40 °C

* **Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων:** Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▷ και **+** για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. | Αδιάβροχο & ανθεκτικό στη σκόνη IP68 (1,5 m / 30 λεπτά)

ES

CONTENIDO DE LA CAJA (Carga por completo el altavoz antes del primer uso.) | **CARGA** (*No se incluye el cable USB) | **EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** | **APLICACIÓN** (Descarga la aplicación JBL ONE para desbloquear todo el potencial de tus altavoces. Obtén acceso a funciones exclusivas y personaliza tu experiencia con el producto.) | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** | **TEMA DE ILUMINACIÓN** (Encendido/Apagado) | **LÁMPARA DE NOCHE** | **MODO ATARDECER** | **REPRODUCCIÓN DE AUDIO SIN PÉRDIDAS** (Mantener) | **¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	Altavoz de graves: 63,8 mm x 63,8 mm. Altavoz de agudos: Φ16 mm
Potencia nominal de salida:	30 W RMS el altavoz de graves, 10 W RMS el altavoz de agudos
Entrada de alimentación:	5 V/3 A
Respuesta en frecuencia:	42 Hz-20 kHz
Relación señal-ruido:	>80 dB
Tipo de batería:	De iones de litio, 34 Wh (equivalente a 7,2 V/4722 mAh)
Tiempo de carga de la batería:	<4,5 horas (5 V/3 A)
Tiempo de reproducción de música:	Hasta 12 horas (dependiendo del nivel de volumen, el contenido de audio y los temas de iluminación)
Puerto de conexión:	Entrada USB-C
Versión de Bluetooth®:	6.0
Perfil de Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:	2400 MHz-2483,5 MHz
Potencia del transmisor Bluetooth®:	≤14 dBm (PIRE)
Modulación del transmisor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Formatos compatibles:	SBC, AAC, LC3
Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm
Peso neto:	1,49 kg
Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):	169,5 x 299 x 124,5 mm
Peso bruto:	1,99 kg
Temperatura máxima de funcionamiento:	40 °C

* **Restablecer a condiciones de fábrica:** Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▷ y **+** durante más de 2 segundos. | Resistente al agua y al polvo IP68 (1,5 m/30 min)

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ (Lataa kaiutin täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.) | **LATAUTUU** (*USB-kaapeli ei sisälly) | **BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS** | **TOISTA** | **SOVELLUS** (Lataa JBL ONE -sovellus, jotta saat kaiuttimistasi kaiken irti. Saat käyttöösi ainutlaatuisia ominaisuuksia ja pääset muokkaamaan tuotekokemuksiasi omien mieltymystesi mukaan.) | **USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ** | **VALOTEEMA** (Päällä/Pois) | **YÖVALAISIN** | **AURINGONLASKUN TILA** | **HÄVIÖTÖN ÄÄNENTOISTO** (Pidä) | **VAROITUS!** (USB-C-lataussuojauksen ansiosta merkkiääni varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementit:	Bassokaiutin: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5", diskanttikaiutin: Φ16 mm / 0,63"
Nimellinen lähtöteho:	30 W RMS:n bassokaiutin, 10 W RMS:n diskanttikaiutin
Tulovirta:	5 V / 3 A
Taajuusvaste:	42 Hz - 20 kHz
Signaali-kohinasuhde:	> 80 dB
Akkutyyppi:	Li-ioni 34 Wh (vastaa 7,2 V / 4722 mAh)
Akun latausaika:	< 4,5 tuntia (5 V / 3 A)
Musiikin toistoaika:	Jopa 12 h (riippuu äänenvoimakkuudesta, äänisisällöstä ja valoteemoista)
Liitäntäportti:	USB-C-tulo
Bluetooth® -versio:	6.0
Bluetooth® -profiili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® -lähettimen teho:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-lähettimen modulaatio:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Tuetut muodot:	SBC, AAC, LC3
Tuotteen mitat (L x K x S):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19"
Nettopaino:	1,49 kg / 3,27 lbs
Pakkauksen mitat (L x K x S):	169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"
Bruttopaino:	1,99 kg / 4,39 lbs
Maksimi käyttölämpötila:	40°C

* **Tehdasasetusten palautus:** Palauta tehdasasetukset pitämällä ▷ ja **+** painettuna yli 2 sekuntia. | Vedenpitävä ja pölytiivis IP68 (1,5 m / 30 min.)

HU

A DOBOZ TARTALMA (Töltse fel teljesen a hangszórót az első használat előtt.) | **TÖLTÉS** (*Az USB-kábel nem tartozék) | **BLUETOOTH-ESZKÖZÖK PÁROSÍTÁSA** | **LEJÁTSZÁS** | **ALKALMAZÁS** (Töltse le a JBL ONE alkalmazást, hogy kihasználhassa a hangszóró teljes potenciálját. Hozzáférhet az exklusív funkciókhoz, és személyre szabhatja a termékélményt.) | **TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA** | **VILÁGÍTÁS TÉMA** (Be/Ki) | **ÉJJELI LÁMPA** | **NAPNYUGTA ÜZEMMÓD** | **VESZTESÉGMENTES HANGLEJÁTSZÁS** (Tartsa lenyomva) | **FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmezteti Önt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

Transzduktorok:	Mélysugárzó: 63,8 mm × 63,8 mm / 2,5" × 2,5", magashangszóró: Φ16 mm / 0,63"
Névleges kimeneti teljesítmény:	30 W RMS mélysugárzó, 10 W RMS magashangszóró
Bemeneti teljesítmény:	5 V / 3 A
Frekvencia-jelleggörbe:	42 Hz - 20 kHz
Jel-zaj arány:	> 80 dB
Akkumulátor típus:	Li-ion 34 Wh (ami 7,2 V / 4722 mAh-nak felel meg)
Az akkumulátor töltési ideje:	< 4,5 óra (5 V / 3 A)
Zenelejátszási idő:	Akár 12 óra (a hangerőtől, az audio anyagtól és a világítás témáktól függően)
Csatlakozó port:	USB-C bemenet
Bluetooth®-verzió:	6.0
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-adó teljesítménye:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-adó modulációja:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Támogatott formátumok:	SBC, AAC, LC3
Termék mérete (Sz x Ma x Mé):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19"
Nettó tömeg:	1,49 kg / 3,27 lbs
Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):	169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"
Bruttó tömeg:	1,99 kg / 4,39 lbs
Maximális üzemi hőmérséklet:	40 °C

* **Gyári visszaállítás:** A gyári beállítások visszaállításához tartsa nyomva az ▷ és a **+** gombot több mint 2 másodpercig. | Víz- és poróálló IP68 (1.5 m / 30 perc)

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (Caricare completamente lo speaker prima del primo utilizzo.) | **RICARICA** (*Cavo USB non incluso) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **RIPRODUZIONE** | **APP** (Scarica l'app JBL ONE per sfruttare al massimo il potenziale dei tuoi speaker. Accedi a funzioni esclusive e personalizza la tua esperienza di prodotto.) | **CONNESSIONE MULTI-SPEAKER** | **TEMA DI LUCE** (Accesa/Spenta) | **LAMPADA DA COMODINO** | **MODALITÀ TRAMONTO** | **RIPRODUZIONE AUDIO LOSSLESS** (Tieni premuto) | **AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

Trova la Guida rapida in italiano qui.

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttori:	Woofer: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5", Tweeter: Φ16 mm / 0,63"
Potenza nominale in uscita:	30 W RMS woofer, 10 W RMS tweeter
Alimentazione in ingresso:	5 V / 3 A
Risposta in frequenza:	42 Hz - 20 kHz
Rapporto segnale-rumore:	> 80 dB
Tipo di batteria:	Ioni di litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh)
Tempo di ricarica della batteria:	< 4,5 ore (5 V / 3 A)
Autonomia in riproduzione musicale:	Fino a 12 ore (a seconda del livello del volume, del contenuto audio e dei temi di luce)
Porta di collegamento:	Ingresso USB-C
Versione Bluetooth®:	6.0
Profilo Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Potenza del trasmettitore Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Formati supportati:	SBC, AAC, LC3
Dimensioni del prodotto (L x A x P):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19"
Peso netto:	1,49 kg / 3,27 lbs
Dimensioni dell'imballo (L x A x P):	169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"
Peso lordo:	1,99 kg / 4,39 lbs
Temperatura d'esercizio massima:	40°C

* **Ripristino alle impostazioni di fabbrica:** Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▷ e **+** per più di 2 secondi. | Resistente all'acqua ed alla polvere IP68 (1,5 m / 30 min)

M

NL

VERPAKKINGSINHOUD (Laad de luidspreker volledig op voordat je hem voor het eerst gebruikt.) | **OPLADEN** (*USB-kabel niet inbegrepen) | **BLUETOOTH KOPPELEN** | **AFSPELEN** | **APP** (Download de JBL ONE-app om het volledige potentieel van je luidsprekers te benutten. Krijg toegang tot exclusieve functies en pas je productervaring aan.) | **MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN** | **LICHTTHEMA** (Aan/Uit) | **NACHTLAMPJE** | **ZONSONDERGANGSMODUS** | **AUDIO AFSPELEN ZONDER KWALITEITSVERLIES** (Ingedrukt houden) | **WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbescherming geeft een geluidsalarm om je te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemicaliën detecteert. | Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormers:	Woofer: 63,8 mm x 63,8 mm / 2.5" x 2.5", Tweeter: Φ16 mm / 0.63"
Nominaal uitgangsvermogen:	30 W RMS woofer, 10 W RMS tweeter
Vermogen:	5 V / 3 A
Frequentierespons:	42 Hz - 20 kHz
Signaal-ruisverhouding:	> 80 dB
Type batterij:	Li-ion 34 Wh (gelijk aan 7,2 V / 4722 mAh)
Oplaadtijd batterij:	< 4,5 uur (5 V / 3 A)
Muziekspeeltijd:	Tot 12 uur (afhankelijk van volumeniveau, audio-inhoud en lichtthema's)
Aansluitpoort:	USB-C-ingang
Bluetooth® versie:	6.0
Bluetooth® profiel:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® zenderfrequentiebereik:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® zendervermogen:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® zendermodulatie:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Ondersteunde formaten:	SBC, AAC, LC3
Productafmetingen (B x H x D):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5.18" x 10.4" x 4.19"
Netto gewicht:	1,49 kg / 3.27 lbs
Afmetingen verpakking (B x H x D):	169,5 x 299 x 124,5 mm / 6.67" x 11.77" x 4.9"
Bruto gewicht:	1,99 kg / 4.39 lbs
Maximale bedrijfstemperatuur:	40°C

* **Fabrieksinstellingen:** Houd ▷ en **+** minimaal 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen. | Waterdicht & Stofdicht IP68 (1,5 m / 30 minuten)

NO

ESKENS INNHOLD (Fullad høyttaleren før første gangs bruk.) | **LADER** (*USB-kabel medfølger ikke) | **BLUETOOTH-SAMMENKOBLING** | **SPILL AV** | **APP** (Last ned JBL ONE-appen for å frigjøre høyttalernes fulle potensial. Få tilgang til eksklusive funksjoner og persontilpass produktopplevelsen din.) | **FLERHØYTTALERTILKOBLING** | **LYSTEMA** (Av/på) | **NATTBORDSLAMPE** | **SOLNEDGANGMODUS** | **TAPSFRI LYDAVSPILLING** (Hold) | **ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du kobler fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høyttaleren før den er helt tørr og ren.)

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	Basshøyttaler: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5", diskanthøyttaler: Φ16 mm / 0,63"
Nominell utgangseffekt:	30 W RMS basshøyttaler, 10 W RMS diskanthøyttaler
Strøminngang:	5 V / 3 A
Frekvensrespons:	42 Hz - 20 kHz
Signal-til-støy-forhold:	> 80 dB
Batteritype:	Li-ion 34 Wh (tilsvarende 7,2 V / 4722 mAh)
Batteriets ladetid:	< 4,5 timer (5 V / 3 A)
Musikkavspillingstid:	Opptil 12 timer (avhengig av volumnivå, lydinnholdogbelysningstemaer)
Tilkoblingsport:	USB-C inn
Bluetooth®-versjon:	6.0
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-senderens frekvensområde:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-senderens effekt:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-senderens modulasjon:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Støttede formater:	SBC, AAC, LC3
Produktmål (B x H x D):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19"
Nettovekt:	1,49 kg / 3,27 pund
Emballasjemål (B x H x D):	169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"
Bruttovekt:	1,99 kg / 4,39 pund
Maks. driftstemperatur:	40°C

* **Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene:** For å gjenopprette fabrikkinnstillingene må du holde ▷ og **+** over 2 sekunder. | Vanntett og støvsikker IP68 (1,5 m / 30 min)

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU (Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować głośnik.) | **ŁADOWANIE** (*Kabel USB nie jest częścią zestawu) | **PAROWANIE BLUETOOTH** | **ODTWARZANIE** | **APLIKACJA** (Pobierz aplikację JBL ONE, aby odblokować pełny potencjał głośników. Uzyskaj dostęp do ekskluzywnych funkcji i spersonalizuj swoje wrażenia z korzystania z produktu.) | **POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI** | **MOTYW OŚWIETLENIA** (Wł./wył.) | **LAMPKA NOCNA** | **TRYB ZACHODU SŁOŃCA** | **ODTWARZANIE DŹWIĘKU W FORMACIE BEZSTRATNYM** (Przytrzymaj) | **OSTRZEŻENIE!** (Dzięki zabezpieczeniu gniazda ładowania USB-C, dźwięk przypomnienia powiadomi użytkownika o konieczności odłączenia urządzenia, jeśli złącze wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie rozpoczynaj ładowania głośnika do momentu, gdy będzie całkowicie suchy i czysty.)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Przetworniki:	Głośnik niskotonowy: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5", głośnik wysokotonowy: Φ16 mm / 0,63"
Znamionowa moc wyjściowa:	30 W RMS dla głośnika niskotonowego, 10 W RMS dla głośnika wysokotonowego
Złącza wejściowe zasilania:	5 V / 3 A
Pasmo przenoszenia:	42 Hz - 20 kHz
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB
Typ akumulatora:	Litowo-jonowy 34 Wh (odpowiednik 7,2 V / 4722 mAh)
Czas ładowania akumulatora:	< 4,5 godziny (5 V / 3 A)
Czas odtwarzania muzyki:	Do 12 godzin (w zależności od poziomu głośności, treści audio i motywu oświetlenia)
Złącze:	USB-C (wej.)
Wersja Bluetooth®:	6.0
Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Moc nadajnika Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Modulacja nadajnika Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Obsługiwane formaty:	SBC, AAC, LC3
Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19"
Masa netto:	1,49 kg / 3,27 funta
Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):	169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"
Masa brutto:	1,99 kg / 4,39 funta
Maks. temperatura robocza:	40°C

* **Przywracanie ustawień fabrycznych:** Aby przywrócić ustawienia fabryczne, przytrzymaj ▷ i **+** przez ponad 2 sek. | Klasa wodoszczelności i pyłoszczelności IP68 (1,5 m / 30 min)

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA (Antes de usar pela primeira vez, carregue totalmente a caixa de som.) | **CARREGAR** (*Cabo USB não incluído) | **EMPARELHAMENTO BLUETOOTH** | **REPRODUZIR** | **APLICATIVO** (Baixe o aplicativo JBL ONE para desbloquear todo o potencial das suas caixas de som. Tenha acesso a recursos exclusivos e personalize a sua experiência com o produto.) | **MÚLTIPLAS CONEXÕES** | **TEMA DE ILUMINAÇÃO** (Ligar/desligar) | **LUMINÁRIA DE CABECEIRA** | **MODO PÔR DO SOL** | **REPRODUÇÃO DE ÁUDIO SEM PERDAS** (Manter) | **ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som alertará para desconectar caso detecte água, sal ou qualquer outro produto químico no conector. | Não carregue sua caixa de som até que esteja completamente seca e limpa.)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutores:	Woofer: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5", Tweeter: Φ16 mm / 0,63"
Potência de saída nominal:	30 W RMS para o woofer, 10 W RMS para o tweeter
Entrada de energia:	5 V / 3 A
Resposta de frequência:	42 Hz - 20 kHz
Relação sinal-ruído:	> 80 dB
Tipo de bateria:	Íon-lítio de 34 Wh (equivale a 7,2 V/4722 mAh)
Tempo de carregamento da bateria:	< 4,5 horas (5 V / 3 A)
Tempo de reprodução de música:	Até 12 horas (dependendo do nível de volume, conteúdo de áudio e temas de iluminação)
Porta de conexão:	Entrada USB-C
Versão Bluetooth®:	6.0
Perfil Bluetooth®:	A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potência de transmissão Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Modulação do transmissor Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Formatos suportados:	SBC, AAC, LC3
Dimensões do produto (L x A x P):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19"
Peso líquido:	1,49 kg / 3,27 lbs
Dimensões da embalagem (L x A x P):	169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"
Peso bruto:	1,99 kg / 4,39 lbs
Temperatura máxima de operação:	40°C

* **Restauração de configurações de fábrica:** Para restaurar as configurações de fábrica, pressione "▷" e "**+**" por mais de dois segundos. | IP68, à prova de água e à prova de poeira (1,5 m / 30 min)

RO

CE CONȚINE CUTIA (Încărcați complet difuzorul înainte de prima utilizare.) | **ÎNCĂRCAREA** (*Cablul USB nu este furnizat) | **ASOCIEREA BLUETOOTH** | **REDAREA** | **APLICAȚIA** (Descărcați aplicația JBL ONE pentru a debloca întregul potențial al difuzoarelor tale. Obține acces la caracteristicile exclusive și personalizează experiența de produs.) | **CONECTAREA MAI MULTOR DIFUZOARE** | **TEMĂ DE ILUMINARE** (Pornit/Oprit) | **LAMPĂ PENTRU DORMITOR** | **MOD APUS** | **REDARE AUDIO FĂRĂ PIERDERI** (Țineți apăsat) | **AVERTISMENT!** (Protecția la încărcarea USB-C va emite un sunet de notificare pentru a vă alerta să scoateți cablul dacă conectorul detectează apă, sare sau alte substanțe chimice. | Nu încărcați difuzorul decât dacă acesta este perfect uscat și curat.)

SPECIFICAȚII TEHNICE

Traductoare:	Difuzor de frecvențe joase: 63,8 mm x 63,8 mm/2,5" x 2,5", difuzor de frecvențe înalte: Φ16 mm/0,63”
Putere de ieșire nominală:	30 W RMS difuzor de frecvențe joase, 10 W RMS difuzor frecvențe înalte
Putere de intrare:	5 V/3 A
Răspuns în frecvență:	42 Hz - 20 kHz
Raport semnal-zgomot:	> 80 dB
Tip baterie:	Li-ion 34 Wh (echivalentul a 7,2 V/4722 mAh)
Durata de încărcare a bateriei:	< 4,5 ore (5 V/3 A)
Durata de redare a muzicii:	Până la 12 de ore de redare (în funcție de nivelul de volum, de conținutul audio și de temele de iluminare)
Port de conexiune:	Intrare USB-C
Versiune Bluetooth®:	6.0
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Interval de frecvență transmițător Bluetooth®:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Putere transmițător Bluetooth®:	≤ 14 dBm (EIRP)
Modulație transmițător Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Formate acceptate:	SBC, AAC, LC3
Dimensiuni produs (l x H x A):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm/ 5,18" x 10,4" x 4,19"
Greutate netă:	1,49 kg/3,27 lbs
Dimensiuni ambalaj (l x H x A):	169,5 x 299 x 124,5 mm/ 6,67" x 11,77" x 4,9"
Greutate brută:	1,99 kg/4,39 lbs
Temperatură maximă de funcționare:	40 °C

* **Resetare la valorile din fabrică:** Pentru a restabili valorile din fabrică, țineți apăsate ▷ și **+** mai mult de 2 secunde. | Rezistență la apă și rezistență la praf IP68 (1,5 m/30 minute)

SV

DETTA FINNS I LÅDAN (Ladda högtalaren helt innan du använder den för första gången.) | **LADDNING** (*USB-kabel ingår ej) | **BLUETOOTH-PARKOPPLING** | **SPELA UPP** | **APP** (Ladda ner JBL ONE-appen för att utnyttja högtalarnas fulla potential. Få tillgång till exklusiva funktioner och anpassa din produktupplevelse.) | **ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE** | **BELYSNINGSTEMA** (På/av) | **SÄNGLAMPA** | **SUNSET-LÄGE** | **UPPSPELNING AV LOSSLESS-LJUD** (Håll inne) | **VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett påminnelseljud dig att du måste koppla ur kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare innan den är helt torr och ren.)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	Baselement: 63,8 mm x 63,8 mm, Diskant: 16 mm
Nominell effekt:	30 W RMS för baselement, 10 W RMS för diskant
Strömkälla:	5 V / 3 A
Frekvensomfång:	42 Hz - 20 kHz
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB
Batterityp:	Litiumjon 34 Wh (motsvarande 7,2 V/4722 mAh)
Laddningstid för batteriet:	< 4,5 timmar (5 V / 3 A)
Musikuppspelningstid:	Upp till 12 timmar (beroende på volymnivå, ljudinnehåll och belysningsteman)
Anslutningsport:	USB-C in
Bluetooth®-version:	6.0
Bluetooth®-profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth®-sändarens effekt:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth®-sändarens modulering:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Format som stöds:	SBC, AAC, LC3
Produktmått (B x H x D):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm
Nettovikt:	1,49 kg
Förpackningens mått (B x H x D):	169,5 x 299 x 124,5 mm
Bruttovikt:	1,99 kg
Max drifttemperatur:	40°C

* **Fabriksåterställning:** Om du vill återställa fabriksinställningarna håller du in ▷ och **+** i mer än 2 sekunder. | Vatten- och dammtät IP68 (1,5 m/30 min)

TR

KUTU İÇERİĞİ (Hoparlörü ilk kullanımdan önce tamamen şarj edin.) | **ŞARJ ETME** (*USB kablosu dahil değildir) | **BLUETOOTH EŞLEŞTİRME** | **OYNAT** | **UYGULAMA** (Hoparlörlerinizin tüm potansiyelini ortaya çıkarmak için JBL ONE uygulamasını indirin. Ayrıcalıklı özelliklere erişin ve ürün deneyiminizi kişiselleştirin.) | **ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI** | **IŞIK TEMASI** (Açık/Kapalı) | **KOMODİN LAMBASI** | **GÜN BATIMI MODU** | **KAYIPSIZ SES OYNATMA** (Basili tut) | **UYARI!** (USB-C şarj koruması sayesinde, konektör su, tuz veya başka bir kimyasal madde tespit ederse, fişi çekmeniz konusunda sizi uyaran bir ses duyulur. | Hoparlörünüzü tamamen kuru ve temiz olana kadar şarj etmeyin.)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücüler:	Woofer: 63,8 mm x 63,8 mm / 2,5" x 2,5", Tweeter: Φ16 mm / 0,63"
Nominal Çıkış Gücü:	30 W RMS woofer, 10 W RMS tweeter
Güç girişi:	5 V / 3 A
Frekans tepkisi:	42 Hz - 20 kHz
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB
Pil türü:	Li-ion 34 Wh (7,2 V / 4722 mAh'ye eşdeğer)
Pil şarj süresi:	4,5 saatten az (5 V / 3 A)
Müzik çalma süresi:	12 saate kadar (ses seviyesine, ses içeriğine ve ışık temalararına bağlı olarak)
Bağlantı noktası:	USB-C girişi
Bluetooth® sürümü:	6.0
Bluetooth® profili:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® iletici frekans aralığı:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® iletici gücü:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® iletici modülasyonu:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Desteklenen formatlar:	SBC, AAC, LC3
Ürün boyutları (G x Y x D):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm / 5,18" x 10,4" x 4,19"
Net Ağırlık:	1,49 kg / 3,27 lbs
Ambalaj boyutları (G x Y x D):	169,5 x 299 x 124,5 mm / 6,67" x 11,77" x 4,9"
Brüt ağırlık:	1,99 kg / 4,39 lbs
Maksimum çalışma sıcaklığı:	40 °C

* **Fabrika ayarları:** Fabrika ayarlarına geri dönmek için ▷ ve + tuşlarını 2 saniyeden uzun süre basılı tutun. | Su Geçirmez ve Toz Geçirmez IP68 (1,5 m / 30 dakika)

ZH-CN

产品清单（首次使用前，请将音箱充满电。）| **充电**（*不含 USB 线）| **蓝牙配对** | **播放** | **App**（下载 JBL ONE app 以解锁音箱的全部潜能。获取独家功能，定制你的产品使用体验。）| **多音箱连接** | **灯光主题**（开/关）| **床头灯** | **日落模式** | **无损音频播放**（按住）| **警告！**（有了 USB-C 充电保护，如果连接器检测到水、盐或任何其它化学物质，就会有提醒声，提示你拔掉插头。| 待音箱完全干燥洁净之后方可充电。）

技术规格

喇叭单元：	低音单元：63.8 mm x 63.8 mm / 2.5" x 2.5"，高音单元：Φ16 mm / 0.63"
额定输出功率：	30 W RMS（低音单元），10 W RMS（高音单元）
电源输入：	5 V / 3 A
频率响应：	42 Hz - 20 kHz
信噪比：	>80 dB
电池类型：	锂离子 34 Wh（相当于 7.2 V / 4722 mAh）
电池充电时间：	< 4.5 小时（5 V / 3 A）
音乐播放时间：	最长 12 小时（取决于音量、音频内容及灯光主题）
连接端口：	USB-C 输入
Bluetooth® 版本：	6.0
Bluetooth® 配置文件：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth® 发射器频率范围：	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® 发射器功率：	≤ 14 dBm（EIRP）
Bluetooth® 发射器调制：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
支持的格式：	SBC、AAC、LC3
产品尺寸（宽 x 高 x 厚）：	131.73 x 264.05 x 106.4 mm / 5.18" x 10.4" x 4.19"
净重：	1.49 kg / 3.27 lbs
包装尺寸（宽 x 高 x 厚）：	169.5 x 299 x 124.5 mm / 6.67" x 11.77" x 4.9"
总重量：	1.99 kg / 4.39 lbs
最高工作温度：	40°C

* **恢复出厂设置：**按住“▷” 和 “+” 2 秒以上可恢复出厂设置。| 防水防尘 IP68（1.5 米 / 30 分钟）

ZH-TW

包裝盒內物品（首次使用前，請先將喇叭充滿電。）| **充電**（*未隨附 USB 纜線）| **藍牙配對** | **播放** | **應用程式**（前往 JBL ONE 應用程式以發揮喇叭的最大潛力。使用專屬功能並個人化您的產品體驗。）| **多喇叭連接** | **燈光主題**（開/關）| **床頭燈** | **日落模式** | **無損失音訊播放**（按住）| **警告！**（藉由 USB-C 充電保護，如果連接器偵測到水、鹽分或任何其他化學物質，會發出聲音提醒您拔下插頭。| 直到喇叭完全乾燥且清潔後方可對喇叭充電。）

技術規格

轉換器：	低音喇叭：63.8 mm x 63.8 mm / 2.5" x 2.5"， 高音喇叭：Φ16 mm / 0.63"
額定輸出功率：	30 W RMS 低音喇叭， 10 W RMS 高音喇叭
電源輸入：	5 V / 3 A
頻率響應：	42 Hz - 20 kHz
雜訊比：	> 80 dB
電池類型：	鋰離子 34 Wh（相當於 7.2 V / 4722 mAh）
電池充電時間：	< 4.5 小時 (5 V / 3 A)
音樂播放時間：	長達 12 小時 （取決於音量、音訊內容和燈光主題）
連接埠：	USB-C 輸入
Bluetooth® 版本：	6.0
Bluetooth® 設定檔：	A2DP 1.4，AVRCP 1.6
Bluetooth® 發射機頻率範圍：	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® 發射機功率：	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® 發射機調變：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
支援的格式：	SBC、AAC、LC3
產品尺寸（寬 x 高 x 深）：	131.73 x 264.05 x 106.4 mm / 5.18" x 10.4" x 4.19"
淨重：	1.49 kg / 3.27 lbs
包裝尺寸（寬 x 高 x 深）：	169.5 x 299 x 124.5 mm / 6.67" x 11.77" x 4.9"
總重量：	1.99 kg / 4.39 lbs
最高工作溫度：	40 °C

* **原廠重設：**欲還原出廠設定值，請按 ▷ 和 + 2 秒以上。| 防水防塵 IP68（1.5 公尺 / 30 分鐘）

ID

ISI KOTAK (Isi daya speaker hingga penuh sebelum digunakan untuk kali pertama.) | **MENGISI DAYA** (*Kabel USB tidak disertakan) | **PEMASANGAN BLUETOOTH** | **PEMUTARAN** | **APLIKASI** (Unduh aplikasi JBL ONE untuk memaksimalkan potensi speaker Anda. Dapatkan akses ke fitur eksklusif dan personalisasi pengalaman produk Anda.) | **SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER** | **TEMA CAHAYA** (Nyala/Mati) | **LAMPU TIDUR** | **MODE SENJA** | **PEMUTARAN AUDIO LOSSLESS** (Tahan) | **PERINGATAN!** (Dengan perlindungan pengisian daya USB-C, suara pengingat akan memperingatkan Anda untuk mencabut pengisi daya jika konektor mendeteksi air, garam, atau bahan kimia lainnya. | Jangan isi daya speaker sebelum benar-benar kering dan bersih.)

SPESIFIKASI TEKNIS

Transduser:	Woofer: 63,8 mm x 63,8 mm/ 2,5" x 2,5", Tweeter: Φ16 mm/0,63"
Daya output terukur:	Woofer 30 W RMS, tweeter 10 W RMS
Input daya:	5 V/3 A
Respons frekuensi:	42 Hz–20 kHz
Rasio sinyal terhadap derau:	>80 dB
Tipe baterai:	Li-ion 34 Wh (setara dengan 7,2 V/4722 mAh)
Lama pengisian daya baterai:	<4,5 jam (5 V/3 A)
Waktu pemutaran musik:	Hingga 12 jam (tergantung level volume, konten audio, dan tema cahaya)
Port sambungan:	USB-C masuk
Versi Bluetooth®:	6.0
Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:	2400 MHz–2483,5 MHz
Daya pemancar Bluetooth®:	≤14 dBm (EIRP)
Modulasi pemancar Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Format yang didukung:	SBC, AAC, LC3
Dimensi produk (P x T x L):	131,73 x 264,05 x 106,4 mm/ 5,18" x 10,4" x 4,19"
Berat bersih:	1,49 kg/3,27 lbs
Dimensi kemasan (P x T x L):	169,5 x 299 x 124,5 mm/ 6,67" x 11,77" x 4,9"
Berat kotor:	1,99 kg/4,39 lbs
Suhu pengoperasian maksimum:	40°C

* **Setelan pabrik:** Untuk mengembalikan ke setelan pabrik, tahan ▷ dan + selama lebih dari 2 detik. | Tahan air & Tahan debu IP68 (1,5 m/30 menit)

JP

同梱品（初めて使う前はスピーカーをフル充電してください。）| **充電する**（*USBケーブルは付属していません）| **BLUETOOTHペアリング** | **再生** | **アプリ**（JBL ONEアプリをダウンロードして、スピーカーのすべてのポテンシャルを解き放ちます。独自の機能にアクセスして、あなただけの体験にカスタマイズしてください。）| **マルチスピーカー接続** | **ライトテーマ**（オン/オフ）| **ベッドサイドランプ** | **サンセットモード** | **ロスレスオーディオ再生**（長押しする）| **警告！**（USB-C充電時の保護機能として、コネクタが水、塩分、またはその他の化学物質を検出すると、警告音を発してプラグを外すよう促します。| スピーカーが完全に乾いて清潔になるまで充電しないでください。）

技術仕様

スピーカー構成：	ウーファー：63.8mmx63.8mm、ツイーター：Φ16mm
定格出力：	30W RMS（ウーファー）、10W RMS（ツイーター）
電源入力：	5V/3A
周波数特性：	42Hz-20kHz
S/N比：	80dB超
バッテリーの種類：	リチウムイオンバッテリー 34Wh（7.2V/4722mAhに相当）
バッテリー充電時間：	4.5時間未満（5V/3A）
音楽再生時間：	最大約12時間（音量、オーディオ内容、ライトテーマによります）
接続ポート：	USB-C入力
Bluetooth®バージョン：	6.0
Bluetooth®プロファイル：	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域：	2400MHz-2483.5MHz
Bluetooth®対応トランスミッター出力：	14dBm以下（EIRP）
Bluetooth®対応トランスミッター変調：	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
対応するフォーマット：	SBC、AAC、LC3
製品寸法（幅x高さx奥行き）：	131.73x264.05x106.4mm
製品質量：	約1.49kg
梱包寸法（幅x高さx奥行き）：	169.5x299x124.5mm
総質量：	約1.99kg
最大動作保証温度：	40 °C

* 初期化：製品を初期化するには、▷ボタンと+ボタンを2秒以上長押ししてください。| IP68防塵防水仕様（水深1.5m/30分）

KO

구성품(스피커를 처음 사용하기 전에 완전히 충전하십시오.)| **충전**(*USB 케이블은 포함되어 있지 않습니다.)| **BLUETOOTH 페어링** | **재생** | **앱**(JBL ONE 앱을 다운로드하여 스피커의 모든 기능을 이용하세요. 독점 기능을 이용하고 나만의 제품 경험을 맞춤 설정해 보세요.)| **멀티 스피커 연결** | **조명 테마**(켜기/끄기)| **베드사이드 램프** | **선셋 모드** | **무손실 오디오 재생**(길게 누르기)| **경고!**(USB-C 충전 보호 기능이 있어 커넥터에 물, 염분, 기타 화학 물질이 감지되면 플러그를 분리하라는 리마인드 사운드 알림이 울립니다.| 스피커가 완전히 건조되고 깨끗해질 때까지 충전하지 마십시오.)

기술 사양

변환기:	우퍼: 63.8mm x 63.8mm/ 2.5" x 2.5", 트위터: Φ16mm/0.63"
정격 전원 출력:	30W RMS 우퍼, 10W RMS 트위터
전원 입력:	5V/3A
주파수 응답:	42Hz~20kHz
신호 대 잡음비:	>80dB
배터리 유형:	리튬이온 34Wh(7.2V/4722mAh에 해당)
배터리 충전 시간:	< 4.5시간(5V/3A)
음악 재생 시간:	최대 12시간 (볼륨 레벨, 오디오 콘텐츠 및 조명 테마에 따라 다름)
연결 포트:	USB-C 입력
Bluetooth® 버전:	6.0
Bluetooth® 프로필:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® 송신기 주파수 범위:	2400MHz~2483.5MHz
Bluetooth® 송신기 출력:	≤14dBm(EIRP)
Bluetooth® 송신기 변조:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
지원 형식:	SBC, AAC, LC3
제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이):	131.73 x 264.05 x 106.4mm/ 5.18 x 10.4 x 4.19"
순 중량:	1.49kg/3.27lbs
패키지 치수 (너비 x 높이 x 깊이):	169.5 x 299 x 124.5mm/ 6.67 x 11.77 x 4.9"
총 중량:	1.99kg/4.39lbs
최대 작동 온도:	40°C

* **공장 초기화**: 공장 설정으로 복원하려면 ▷ 및 + 를 2초 넘게 누릅니다.| 방수 & 방진 IP68(1.5m/30분)

MM

ဘူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ (စပီကာအား ပထမဆုံးအကြိမ် အသုံးမပြုမီ အားအပြည့်သွင်းပေးပါ။) | **အားသွင်းခြင်း** (*USB ကြိုး မပါဝင်ပါ) | **BLUETOOTH ချိတ်ဆက်မှု** | **ဖွင့်ရန်** | **အက်ပ်** (စပီကာများကို အကောင်းဆုံးအသုံးချနိုင်စေရန် JBL ONE အက်ပ်ကို ဒေါင်းလုဒ်ရယူပါ။ သီးသန့်လုပ်ဆောင်ချက်များကို ရယူပြီး ထုတ်ကုန်အသုံးပြုမှု အတွေ့အကြုံကို စိတ်ကြိုက်ပြင်ဆင်လိုက်ပါ။) | **စပီကာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း** | **မီးရောင် ပုံစံ** (အဖွင့်/အပိတ်) | **အိပ်ရာဘေး မီးအိမ်** | **ဆည်းဆာ မုဒ်** | **အရည်အသွေးမကျသော အသံပြန်ဖွင့်ခြင်း** (ဖိထားပါ) | **သတိပေးချက်။** (USB-C အားသွင်း ကာကွယ်မှုစနစ်ပါရှိသဖြင့် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းသည် ရေ၊ ဆား၊ သို့မဟုတ် အခြား ဓာတုပစ္စည်းများကို ထောက်လှမ်းသိရှိပါက ပလပ်ဖြုတ်ရန် သတိပေးသံ ထွက်ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။ | လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသည်အထိ သင့်စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။)

TECH SPEC

ထရန်ဂျူဆာများ–	ဝူးဖာ- 63.8 မီလီမီတာ x 63.8 မီလီမီတာ / 2.5 လက်မ x 2.5 လက်မ၊ တွီတာ- Φ16 မီလီမီတာ / 0.63 လက်မ
သတ်မှတ်အထွက်စွမ်းအား–	30 W RMS ဝူးဖာ၊ 10 W RMS တွီတာ
ပါဝါအဝင်–	5 V / 3 A
ကြိမ်နှုန်း တုံ့ပြန်မှု–	42 Hz - 20 kHz
လိုင်းနှင့် ဆူညံသံ အချိုး–	> 80 dB
ဘက်ထရီ အမျိုးအစား–	လီသီယန်-အိုင် ယွန်း 34 Wh (7.2 V / 4722 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
ဘက်ထရီအား သွင်းချိန်–	< 4.5 နာရီ (5 V / 3 A)
သီချင်းဖွင့်ချိန်–	12 နာရီကျော် အထိ (အသံအတိုးအကျယ်နှင့် အသံအကြောင်းအရာနှင့် မီးရောင် ပုံစံအပေါ် မူတည်သည်)
ချိတ်ဆက်မှု အပေါက်–	USB-C အဝင်
Bluetooth® version:	6.0
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 14 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK၊ π/4 DQPSK၊ 8DPSK
ပံ့ပိုးထားသည့် ဖော်မတ်များ–	SBC၊ AAC၊ LC3
ကုန်ပစ္စည်း၏ အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)–	131.73 x 264.05 x 106.4 မီလီမီတာ / 5.18 လက်မ x 10.4 လက်မ x 4.19 လက်မ
အသားတင် အလေးချိန်–	1.49 ကီလိုဂရမ် / 3.27 ပေါင်
ထုပ်ပိုးမှု အတိုင်းအတာများ (အလျား x အမြင့် x အနက်)–	169.5 x 299 x 124.5 မီလီမီတာ / 6.67 လက်မ x 11.77 လက်မ x 4.9 လက်မ
စုစုပေါင်း အလေးချိန်–	1.99 ကီလိုဂရမ် / 4.39 ပေါင်
အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထားသည့် အမြင့်ဆုံး အပူချိန်–	40 °C

Bluetooth® profile: A2DP 1.4၊ AVRCP 1.6

* **စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်အတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ခြင်း–** စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်များအတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ရန် ▷ နှင့် + ကို 2 စက္ကန့်ထက်ပို၍ ဖိနှိပ်ထားပါ။ | ရေစိုခံနှင့် ဖုန်မှုနှင့်ခံနိုင်ရည် IP68 (1.5 မီတာ / မိနစ် 30)

AR

محتويات العبوة (اشحن السماعة بالكامل قبل استخدامها لأول مرة.) | **الشحن** (*لا تشمل كابل USB) | **الاقتران عبر تقنية البلوتوث** | **التشغيل** | **التطبيق** (نزِّل تطبيق JBL ONE للاستمتاع بجميع إمكانيات السماعة. استمتع بميزات حصرية وخصّص تجربة استخدام المنتج.) | **اتصال متعدد السماعات** | **نسق الإضاءة** (تشغيل/ إيقاف) | **مصباح بجانب السرير** | **وضع الغروب** | **تشغيل الصوت بدون فقدان للجودة** (اضغط مع الاستمرار) | **تحذير!** (بوجود حماية شحن USB-C، سيصدر صوت منبه يذكرك بفصل الموصل في حال اكتشاف وجود ماء أو ملح أو أي مواد كيميائية أخرى. | لا تشحن السماعة إلا بعد أن تصبح جافة ونظيفة تمامًا.)

المواصفات التقنية

المحولات:	مضخم صوت: 63.8 مم × 63.8 مم / 2.5 بوصة × 2.5 بوصة، مجهار عالي التردد: قطر 16 مم / 0.63 بوصة	**ملف تعريف ®Bluetooth:**	A2DP 1.4، AVRCP 1.6
طاقة الخرج المقدرة:	مضخم صوت بقيمة فعّالة للتيار 30 واط، مجهار عالي التردد بقيمة فعّالة للتيار 10 واط	**النطاق الترددي لجهاز إرسال ®Bluetooth:**	2400 ميجا هرتز - 2483.5 ميجا هرتز
دخل الطاقة:	5 فولت / 3 أمبير	**قدرة جهاز إرسال ®Bluetooth:**	≥ 14 ديسيبل ميلي واط (EIRP)
استجابة التردد:	42 هرتز - 20 كيلو هرتز	**معايرة جهاز إرسال ®Bluetooth:**	GFSK، π/4 DQPSK، 8DPSK
نسبة الإشارة إلى التشويش:	> 80 ديسيبل	**التنسيقات المدعومة:**	SBC, AAC, LC3
نوع البطارية:	بطارية ليثيوم-أيون بسعة 34 واط/ساعة (ما يعادل 7.2 فولت / 4722 ملي أمبير/ ساعة)	**أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق):**	131.73 × 264.05 × 106.4 مم / 5.18 بوصة × 10.4 بوصة × 4.19 بوصة
		الوزن الصافي:	1.49 كجم / 3.27 رطل
زمن شحن البطارية:	< 4.5 ساعات (5 فولت / 3 أمبير)	**أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق):**	169.5 × 299 × 124.5 مم / 6.67 بوصة × 11.77 بوصة × 4.9 بوصة
وقت تشغيل الموسيقى:	حتى 12 ساعات (حسب مستوى الصوت ومحتوى الصوت ونسق الإضاءة)	**الوزن الإجمالي:**	1.99 كجم / 4.39 رطل
		درجة حرارة التشغيل القصوى:	40 درجة مئوية
مناذ التوصيل:	USB-C (مدخل)		
إصدار ®Bluetooth:	6.0		

* * إعادة ضبط المصنع: لاستعادة إعدادات المصنع، اضغط مع الاستمرار على ▷ و + لمدة تزيد عن ثانيتين. | مقاوم للماء والغبار وفق معيار IP68 (1.5 متر/30 دقيقة)

HE

תכולת האריזה (יש לטעון את הרמקול בצורה מלאה לפני השימוש הראשון.) | **טעינה** (*כבל USB (אינו כלול)) | **התאמה BLUETOOTH** | **הפעלה** | **אפליקציה** (יש להוריד את אפליקציית JBL ONE כדי לנצל את מלוא הפוטנציאל של הרמקולים. קבלת גישה לתכונות בלעדיות והתאמה אישית של חוויית המוצר.) | **חיבור רמקולים מרובים** | **ערכת תאורה** (הפעלה/כיבוי) | **מנורת לי לה** |**מצב שקיעה** | **סאונד מושלם ללא פגיעה באיכות** (החזקה) | **אזהרה!** (הודות להגנת טעינה USB-C, צליל תזכורת יתריע לנתק את הטעינה אם המחבר מאתר מים, מלח או כל כימיקל אחר. | יש לטעון את הרמקול רק כשהוא יבש ונקי לגמרי.)

מפרט טכני

מתמרים:	וופר: 63.8 מ"מ x 63.8 מ"מ, טוויטר: Φ 16 מ"מ	**פרופיל ®Bluetooth:**	AVRCP 1.6 ,A2DP 1.4
		טווח תדרים של משדר ®Bluetooth:	2400 MHz - 2483.5 MHz
הספק מוצא נקוב:	וופר 30 וואט RMS, טוויטר 10 וואט RMS	**הספק משדר ®Bluetooth:**	≥ 14 dBm (EIRP)
מתח כניסה:	5 וולט / 3 אמפר	**אפנון משדר ®Bluetooth:**	8DPSK ,π/4 DQPSK ,GFSK
תגובת תדר:	42 Hz - 20 kHz	**תבניות נתמכות:**	LC3 ,AAC ,SBC
יחס אות לרעש:	> 80 dB	**מידות המוצר (ר x ג x ע):**	131.73 x 264.05 x 106.4 מ"מ
סוג סוללה:	ליתיום-יון 34 וואט-שעה (שווה ערך ל-7.2 וולט / 4722 mAh)	**משקל נטו:**	1.49 ק"ג
זמן טעינת הסוללה:	< 4.5 שעות (5 וולט / 3 אמפר)	**מידות האריזה (ר x ג x ע):**	169.5 x 299 x 124.5 מ"מ
זמן השמעת מרזיקה:	עד 12 שעות (בהתאם לעוצמת הקול, תוכן השמע וערכות תאורה)	**משקל ברוטו:**	1.99 ק"ג
יציאת חיבור:	כניסת USB-C	**טמפרטורת הפעלה מרבית:**	40°C
גרסת ®Bluetooth:	6.0		

* **איפוס להגדרות היצרן:** כדי לשחזר את הגדרות היצרן, יש להחזיק את ▷ ואת + למשך מעל 2 שניות. | עמיד במים ועמיד באבק (1.5 מטר / 30 דקות) בהתאם לתקן IP68

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the device to liquids without removing cable connection. Do not expose the device to water while charging. It may result in permanent damage to the device or power source.

Chemicals, salt or “foreign particles” in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your device until it’s completely dry and clean. Charging when wet might damage your device.

When using an external adaptor, the output voltage/current of the external adaptor should not exceed 5V/3A.

FR Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d’utilisation et des conditions environnementales.

N’exposez pas l’appareil aux liquides sans débrancher son câble. N’exposez pas l’appareil à l’eau pendant sa charge. L’appareil ou la source d’alimentation pourraient être endommagées définitivement.

Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l’océan peuvent endommager les joints d’étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s’ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d’un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre appareil tant qu’il n’est pas complètement sec et propre. Charger votre appareil humide peut l’endommager.

Si vous utilisez un adaptateur externe, la tension et l’intensité de sortie de l’adaptateur externe ne doivent pas dépasser 5 V et 3 A.

DA For at beskytte batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang hver tredje måned. Batteriets levetid varierer afhængig af brugsmønstre og omgivelser.

Udsæt ikke enheden for væsker uden først at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke enheden for vand under opladning. Dette kan forårsage permanent skade på enheden eller strømkilden.

Kemikalier, salt eller “fremmede partikler” i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter vask eller spild af væske må du ikke oplade enheden, før den er helt tør og ren. Opladning i våd tilstand kan beskadige enheden.

Når du bruger en ekstern adapter, må udgangsspændingen/-strømmen på den eksterne adapter ikke overstige 5 V / 3 A.

DE Lade zum Schutz des Akkus diesen mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Akkulebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren.

Setze das Gerät keinen Flüssigkeiten aus, während es über Kabel verbunden ist. Setze das Gerät während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Gerät oder an der Stromquelle führen.

Chemikalien, Salz oder Fremdkörper in einem Schwimmbecken oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade das Gerät nach

dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn es vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im feuchten Zustand kann das Gerät beschädigen.

Bei der Verwendung eines externen Adapters darf die Ausgangsspannung / der Ausgangsstrom 5 V / 3 A nicht überschreiten.

EL Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε τη σύνδεση του καλωδίου. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στη συσκευή ή στην πηγή τροφοδοσίας.

Χημικές ουσίες, αλάτι ή "ξένα σωματίδια" πισίνας ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιάβροχες μονώσεις ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε τη συσκευή σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν έχει πέσει υγρό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή σας.

Όταν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μετασχηματιστή, η τάση/ρεύμα εξόδου του εξωτερικού μετασχηματιστή δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 V / 3 A.

ES Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales.

No expongas el dispositivo a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el dispositivo al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el dispositivo o en la fuente de alimentación.

Los productos químicos, la sal y "partículas ajenas" presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has lavado, no cargues el dispositivo hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el dispositivo mientras está húmedo, se puede dañar.

Al utilizar un adaptador externo, la tensión/corriente de salida del adaptador externo no debe superar los 5 V/3 A.

FI Akun käyttöiän turvaamiseksi, lataa se täyteen ainakin kerran 3 kuukauden aikana. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan.

Älä altista laitetta nesteille irrottamatta kaapeliliitäntää. Älä altista laitetta vedelle latauksen aikana. Se voi aiheuttaa pysyviä vaurioita laitteelle tai virtalähteelle.

Kemikaalit, suola tai "vieraat hiukkaset" uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, jos niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Älä lataa laitetta kastumisen tai huuhtelun jälkeen, ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Lataaminen märkänä saattaa vahingoittaa laitetta.

Ulkoista sovitinta käytettäessä ulkoisen sovittimen lähtöjännite/virta ei saa ylittää 5 V / 3 A.

HU Az akkumulátor hosszú élettartamának érdekében töltse fel teljesen három havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használati szokásoktól és a környezeti feltételektől függ.

Ne tegye ki a készüléket folyadékoknak a kábelcsatlakozás eltávolítása nélkül. Töltés közben ne tegye ki a készüléket víznek. Ez a készülék vagy az áramforrás maradandó károsodását eredményezheti.

A medencében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék" idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le azt. Folyadék kiömlése vagy kiöblítése után ne töltse fel a készüléket, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a készüléket.

Külső adapter használata esetén annak kimeneti feszültsége/árama nem haladhatja meg az 5 V/3 A értéket.

IT Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.

Non far entrare in contatto il dispositivo con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto il dispositivo con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti al dispositivo o alla fonte di alimentazione.

Le sostanze chimiche, il sale o "particelle estranee" nella piscina o nell'oceano col trascorrere del tempo possono danneggiare le guarnizioni resistenti all'acqua o danneggiare la superficie del connettore, se non si risciacqua il dispositivo dopo l'uso. Dopo che è stato versato del liquido sul dispositivo, non ricaricarlo finché non è completamente asciutto e pulito. Effettuando la ricarica del dispositivo quando è ancora bagnato, si potrebbe danneggiarlo.

Quando si utilizza un trasformatore esterno, la tensione/corrente di uscita non deve superare i 5 V/3 A.

NL De batterij minstens elke 3 maanden volledig opladen voor een optimale levensduur. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.

Stel het apparaat niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelaansluiting te verwijderen. Stel het apparaat tijdens het opladen niet bloot aan water. Dit kan leiden tot permanente schade aan het apparaat of de stroombron.

Chemicaliën, zout of "vreemde deeltjes" in je zwembad of de zee kunnen de waterdichte sluitingen beschadigen of het connectoroppervlak na verloop van tijd beschadigen als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Laad het apparaat na het morsen of spoelen van vloeistof pas op als het volledig droog en schoon is. Het apparaat kan beschadigd worden als het nat wordt opgeladen.

Bij gebruik van een externe adapter mag de uitgangsspanning/stroom van de externe adapter niet hoger zijn dan 5 V/3 A.

NO For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold.

Enheten skal ikke utsettes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. Ikke utsett enheten for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på enheten eller strømkilden.

Kjemikalier, salt eller «fremmedpartikler» i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade kontaktoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter væskesøl eller skylling må du ikke lade enheten før den er helt tørr og ren. Lading når den er våt kan skade enheten.

Når du bruker en ekstern adapter, skal det den eksterne adapterens utgangsspenning/-strøm ikke overstige 5 V / 3 A.

PL Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.

Nie narażać urządzenia na kontakt z cieczami bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia na kontakt z wodą podczas ładowania. Może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia lub źródła zasilania.

Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce" w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelniania lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub spłukaniu cieczy nie ładuj urządzenia do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowanie wilgotnego urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

W przypadku używania zewnętrznego zasilacza wyjściowe napięcie / natężenie prądu nie powinno przekraczać 5 V / 3 A.

PT-BR Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.

Não exponha o dispositivo a líquidos sem remover o cabo de conexão. Não exponha o dispositivo à água durante o carregamento. Isso pode danificar permanentemente o dispositivo ou a fonte de energia.

Se não forem enxaguados após o uso, produtos químicos, sal ou “partículas estranhas” na piscina ou no mar podem danificar as vedações à prova d’água ou prejudicar a superfície do conector ao longo do tempo. Após enxágue ou derramamento de líquido, não carregue seu dispositivo até que ele esteja completamente seco e limpo. Carregar o dispositivo quando ele estiver molhado pode causar danos.

Ao utilizar um adaptador externo, a voltagem/corrente de saída do adaptador externo não deve exceder 5 V / 3 A.

RO Pentru a proteja durata de viață a bateriei, încărcați complet dispozitivul cel puțin o dată la 3 luni. Durata de viață a baterie variază în funcție de tiparele de utilizare și de condițiile de mediu.

Nu expuneți dispozitivului la lichide fără a scoate cablurile conectate. Nu expuneți dispozitivul la apă în timpul încărcării. Acest lucru poate conduce la deteriorarea permanentă a dispozitivului sau a sursei de alimentare.

Substanțele chimice, sarea sau „particulele străine” din piscină sau din ocean pot deteriora etanșările rezistente la apă sau pot deteriora în timp suprafața conectorului dacă acestea nu sunt clătite după utilizare. După vărsarea de lichid sau clătire, nu încărcați dispozitivul decât după ce acesta este complet uscat și curat. Dispozitivul se poate deteriora dacă îl încărcați când este umed.

Când folosiți un adaptor extern, tensiunea/curentul de ieșire al adaptorului extern nu trebuie să depășească 5 V/3 A.

SV För att förlänga batteriets livslängd ska du ladda det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användningsområde och miljöförhållanden.

Utsätt inte enheten för vätskor utan att koppla från strömkabeln. Utsätt inte enheten för vatten under laddning. Det kan leda till permanent skada på enheten eller strömkällan.

Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Ladda inte enheten förrän den är helt torr och ren efter ett vätskeutsläpp. Om du laddar enheten när den är våt kan den skadas.

Vid användning av en extern adapter bör den externa adapterns utspänning/strömstyrka inte överstiga 5 V/3 A.

TR Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Kablo bağlantısını çıkarmadan cihazı sıvılara maruz bırakmayınız. Şarj sırasında cihazınızı suya maruz bırakmayın. Cihazda veya güç kaynağında kalıcı hasara yol açabilir.

Havuzunuzda veya denizinizdeki kimyasallar, tuz veya “yabancı parçacıklar”, kullanımdan sonra durulanmadığı takdirde, zamanla su geçirmezlik kilitlerine veya konektör yüzeyine zarar verebilir. Sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra cihazınızı tamamen kuruyup temizleyene kadar şarj etmeyin. Islakken şarj etmek cihazınıza zarar verebilir.

Harici adaptör kullanıldığında harici adaptörün çıkış voltajı/akımı 5V / 3A’yı geçmemelidir.

ZH-CN 为了保护电池寿命，请至少每 3 个月充满电一次。电池寿命因使用方式和环境条件而异。

在未断开线缆连接的情况下，不要将设备暴露在液体中。充电时不要将设备暴露在水中。潮湿时充电可能导致设备或电源永久损坏。

如果使用后不冲洗，久而久之泳池或海洋中的化学物质、盐分或“杂质颗粒物”会损坏防水密封层或接口表面。若有液体漏出或进行了冲洗，在完全干燥和洁净之前，请不要给设备充电。潮湿状态下充电可能会损坏你的设备。

使用外部适配器时，其输出电压/电流不应超过 5 V / 3 A。

ZH-TW 為保護電池的使用壽命，請至少每3個月對電池充滿一次電。電池續航時間因使用模式和環境條件而異。

請勿在不拆除纜線連接的情況下使裝置接觸液體。充電期間也不要讓裝置接觸水。這樣做可能對裝置或電源造成永久性損壞。

如果使用後不沖洗，泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害接頭表面。被溢出的液體打

濕或沖洗後，須等待裝置完全乾燥和乾淨後再為其充電。潮濕時充電可能損壞裝置。
使用外部電源適配器時，外部電源適配器的輸出電壓/電流不應超過5V/3A。

ID Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh sedikitnya sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan.

Hindarkan perangkat dari cairan jika kabel masih tersambung. Hindarkan perangkat dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak perangkat atau sumber daya secara permanen.

Bahan kimia, garam, atau “partikel asing” di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya perangkat sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak perangkat.

Ketika menggunakan adaptor eksternal, pastikan tegangan/arus output adaptor itu tidak melebihi 5 V/3 A.

JP バッテリー寿命を保つため、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリー駆動時間は使用パターンや環境条件によって異なります。
ケーブルを接続したままデバイスを水に濡らさないでください。また、デバイスの充電中は水に濡らさないでください。濡らしてしまうと、デバイスまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。
使用後、洗い流さない場合は、プールまたは海の中の化学物質、塩分または「異物」が時間と共に防水気密性に損傷を与える、または端子の表面を傷つける可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでデバイスを充電しないでください。濡れたまま充電すると、デバイスに損傷を与える場合があります。
外部アダプターを使用する場合は、外部アダプターの出力電圧/電流が5V/3Aを超えてはいけません。

KO 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한 번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다.
연결된 케이블을 제거하기 전에 장치를 액체에 노출시키지 마십시오. 충전 중에는 장치를 물에 노출시키지 마십시오. 그러지 않으면 장치 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다.
사용 후 장치를 헹구지 않은 채로 시간이 지나면 수영장 물이나 바닷물에 함유된 화학 물질, 소금 또는 “이물질”로 인해 방수 씰이 손상되거나 커넥터 표면에 피해를 입을 수 있습니다. 액체를 쏟거나 장치를 헹군 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 장치가 손상됩니다.
외부 어댑터를 사용할 때 어댑터의 출력 전압/전류는 5V/3A를 초과할 수 없습니다.

MM ဘက်ထရီသက်တမ်းတိုတောင်းခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် ဘက်ထရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ ဘက်ထရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ် မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။
ကေဘယ်ကြိုး ချိတ်ဆက်မှုကို မဖြုတ်ဘဲ စက်ပစ္စည်းကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့ပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ် စက်ပစ္စည်းကို ရေနှင့် မထိတွေ့ပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စက်ပစ္စည်း သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ပျက်စီးသွားစေနိုင်ပါသည်။

ရေဖြင့်ဆေးကြောခြင်းမရှိပါက အသုံးပြုပြီးနောက် အချိန်ကြာလာသည့် အခါ သင့်ရကေန် သို့မဟုတ် သမုဒ္ဒရာရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် "ပင်ပပစ္စည်းများ" သည် ရလေ့ကွင်းများကို ပျက်စီးစနေ့ိုင်သည် သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းများ၏နှာပင်ကို ထိခိုက်စနေ့ိုင်သည်။ အရည်ဖိတ်စင်မိလျှင် ဖစ်စေ ရေဖြင့်ဆေးပါးလျှင်ဖစ်စေ သင့်စက်ပစ္စည်းအား လုံးဝခြောက်သွေ့ သန့်ရှင်းသည့်အခါမှ အားသွင်းပါ။ စိုစွတ်နစေဉ် အားသွင်းခြင်းက သင့် စက်ပစ္စည်းကို ပျက်စီးစနေ့ိုင်သည်။

ပြင်ပအဒက်ပတာကို အသုံးပြုသည့်အခါ ပြင်ပအဒက်ပတာ၏ အထွက် ဗို့တ် အား/လျှပ်စီးကြောင်းတန်ဖိုးသည် 5 V / 3A ထက် မကျော်လွန်စေသင့်ပါ။

AR لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرةً واحدةً على الأقل كل 3 أشهر. يختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية.

تجنب تعريض الجهاز للسوائل دون إزالة كابل التوصيل. تجنب تعريض الجهاز للماء أثناء الشحن. فقد يؤدي ذلك إلى تلف دائم للجهاز أو مصدر الطاقة.

يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو "الجزيئات الغريبة" الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تتلف السدادات المقاومة للماء أو تتلف سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرّض مكبر الصوت لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنه إلا بعد جفافه وتنظيفه تمامًا. فشحن مكبر الصوت أثناء ابتلاله قد يؤدي إلى تلفه.

عند استخدام محول خارجي، يجب ألا يتجاوز جهد/تيار خرج المحول الخارجي 5 فولط/3 أمبير.

HE כדי לשמור על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה באופן מלא לפחות פעם ב-3 חודשים. חיי הסוללה ישתנו בהתאם לדפוסי השימוש ותנאי הסביבה.

אין לחשוף את המכשיר לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבל. אין לחשוף את המכשיר למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום נזק קבוע למכשיר או למקור החשמל.

כימיקלים, מלח או "חלקיקים זרים" בבריכה או בים עלולים לפגוע באטמים העמידים במים, או לפגוע בפני המחבר לאורך זמן אם לא מבצעים שטיפה לאחר השימוש. לאחר שנוזל נשפך על הרמקול או בא במגע איתו, אין לטעון את המכשיר עד שיהיה יבש לחלוטין ונקי. טעינת המכשיר כאשר רטוב עלולה לגרום לו נזק.

בעת שימוש במתאם חיצוני, מתח/זרם היציאה של המתאם החיצוני לא תעלה על 5 וולט/3 אמפר.

The product complies with Commission Regulation (EU) 2023/826 ecodesign requirements for off mode, standby mode, and networked standby energy consumption of electrical and electronic household and office equipment.

1. Information on power consumption
   - Off mode: N/A
   - Standby mode: ≤ 0.5 W
   - Networked standby mode: ≤ 2.0 W
   - Networked standby mode if all wired ports are connected and all wireless ports are activated: ≤ 2.0 W
2. The period after which the power management function switches the equipment automatically into:

Off/Standby mode	When the system is in normal operation	Switched to Off/Standby mode after 20 minutes of inactivity
Networked Standby mode	When wireless network connection is activated	Switched to networked Standby mode after 20 minutes of inactivity

3. Recommended external Adaptor information:
   - Power adaptor with rating output: 5.0 V DC, 7.5 W – 15 W.
   - Energy efficiency rating: level VI or complies with corresponding regional or national laws and regulation.

7.5 – 15 W

The power delivered by the charger must be between min 7.5 Watts required by the radio equipment, and max 15 Watts in order to achieve the maximum charging speed.

FR La puissance délivrée par le chargeur doit être comprise entre 7,5 watts minimum requis par l'équipement radio et 15 watts maximum afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

DA Den effekt, som opladeren leverer, skal være mellem mindst 7,5 watt, som kræves af radioudstyret, og højst 15 watt for at nå den maksimale opladningshastighed.

DE Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen mindestens 7,5 Watt, die das Funkgerät benötigt, und maximal 15 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

EL Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 7,5 Watts τουλάχιστον που απαιτούνται από τον ραδιοφωνικό εξοπλισμό και 15 Watts το πολύ, προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.

ES La potencia que aporta el cargador debe estar entre un mínimo de 7,5 W requerido por el equipo de radio y un máximo de 15 W para lograr la máxima velocidad de carga.

FI Laturin antaman tehon on oltava vähintään 7,5 watin ja enintään 15 watin välillä, jotta saavutetaan suurin mahdollinen latausnopeus.

HU A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min. 7,5 Watt és max. 15 Watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.

IT La potenza erogata dal caricatore deve essere compresa tra min 7,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio, e max 15 Watt per raggiungere la velocità di ricarica massima.

NL Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen minimaal 7,5 Watt liggen dat is vereist door de radioapparatuur, en maximaal 15 Watt om de maximale laadsnelheid te bereiken.

NO For å oppnå maksimal ladehastighet må strømmen fra laderen være mellom min. 7,5 watt som kreves av radioutstyret og 15 watt.

PL Moc dostarczana do ładowarki musi mieścić się w zakresie od minimum 7,5 W wymaganym przez sprzęt radiowy i maksymalnie 15 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania.

RO Puterea furnizată de încărcător trebuie să se încadreze între min. 7,5 Wați necesari pentru echipamentele radio și max. 15 Wați pentru atingerea vitezei maxime de încărcare.

SV Effekten som laddaren levererar måste ligga mellan min 7,5 watt som krävs för radioutrustningen och max 15 watt för att uppnå maximal laddningshastighet.

TR Maksimum şarj hızına ulaşmak için şarj cihazının sağladığı güç, radyo ekipmanının gerektirdiği minimum 7,5 Watt ile maksimum 15 Watt arasında olmalıdır.

FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN OU **À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE**

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.
Para maiores informações, consulte o site da Anatel – www.anatel.gov.br
Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.